



Marketing para traductores:

Consejos para gestionar tu empresa como traductor emprendedor

Dictado por María Romina Mascareño

Fecha de inicio: sábado 24 de octubre de 2026

Días y horarios: sábados 24 y 31 de octubre de 10:00 a 12:00 (GMT-3)

Período del curso: 2 encuentros

Duración de cada clase: 2 horas

Modalidad: A distancia (clases virtuales)

Cupo máximo: 40 participantes

Herramienta para intercambiar materiales/mensajes: Correo electrónico

Plataforma para dictar las clases: Zoom AATI

Ofrecer la grabación de las clases: sí

Idioma en que se dicta el curso: español

Par de idiomas de trabajo en el curso: aplicable a traductores inglés-español

Destinatarios/as: Traductores profesionales y estudiantes del traductorado de cualquier idioma interesados en fortalecer su desarrollo profesional.

¿Se aceptan estudiantes?: sí

Objetivos:

- Brindar herramientas básicas de marketing aplicadas a la profesión del traductor.
- Orientar sobre cómo construir una identidad profesional sólida.
- Ofrecer estrategias para la búsqueda de clientes y oportunidades laborales.
- Reflexionar sobre el rol del traductor como profesional independiente.

Contenido:

Primer encuentro

- Preparación del CV y construcción de la identidad profesional.
- Dónde presentar el CV y dónde buscar potenciales clientes. Cartas de presentación.
- Discusión preliminar sobre armado del CV.
- Presencia en redes.
- Inversiones en software, hardware, y otra información relevante.

Segundo encuentro

- Feedback sobre las modificaciones del CV.
- Diferentes roles del traductor en el mercado profesional.
- Honorarios y cuestiones financieras básicas.
- Importancia de la formación continua: cursos y posgrados.
- Gestión de tiempo y productividad.

Descripción:

En este curso se abordarán temas fundamentales para afianzar el emprendimiento profesional de los traductores autónomos. Se brindarán herramientas prácticas para preparar un CV profesional, desarrollar una identidad profesional clara y conocer distintos espacios donde ofrecer servicios de traducción. Asimismo, se reflexionará sobre los distintos roles del traductor en el mercado actual, la fijación de honorarios y la importancia de la formación continua para el crecimiento profesional.

Bibliografía:

Marketing Tips for Translators: The Ultimate Collection of Business Tips from the Podcast. Tess Whitty
The Little Book of Marketing for Translators. Nicole Y. Adams

Minibío:

María Romina Mascareño es Traductora Pública Nacional de Inglés egresada de la Universidad Nacional de Catamarca y miembro del Colegio de Traductores Públicos de Catamarca. Desde hace más de 15 años se desempeña como traductora, editora y correctora para clientes particulares, tanto nacionales como internacionales, con experiencia en traducciones técnico-científicas. Es proveedora minera de Catamarca, Salta, y Jujuy de las principales empresas de litio del país. Dentro del Colegio de Traductores Públicos de Catamarca fue Secretaria (2012–2014) y 2ª Vocal Titular (2014–2016). También integró el Tribunal de Conducta de la institución; actualmente es Presidenta de dicha institución (2025-2027).



Categorías de pago

Te recordamos que confirmaremos tu vacante en cuanto hayamos corroborado tu categoría.

- **Programa “Futuros Profesionales” de la AATI:** Programa para estudiantes que estén cursando el último año de las carreras de traducción e interpretación, o la residencia. Si querés saber más, podés escribir a futurosprofesionales@aati.org.ar.
- **Socio/a AATI:** Deberás informar tu número de socio/a y tener la cuota al día. Para averiguar cómo asociarte, completá el formulario en <https://www.aati.org.ar/es/asociarme>.
- **Convenios:** Esta categoría abarca los siguientes casos:
 - Miembros de Colegios de Traductores de otras provincias o países; miembros de Convenios FAT, FitLatam, Red Vértice, ACN, AAILS, UBA, ACOTIP, Asociación Creando Nexos y PLECA:
Deberás presentar documentación (constancia de membresía, pago de matrícula) con los datos de la institución, tus datos y la vigencia del año corriente. Para saber si tu institución entra en esta categoría, consultá:
 - FAT: <http://www.fat.org.ar/>
 - FIT-Latam: <http://www.fit-ift.org/members/latin-america/>
 - Red Vértice: <http://www.redvertice.org/>
 - Estudiantes de traducción, interpretación o carreras afines: deberás presentar documentación con los datos de la institución, tus datos y la vigencia (constancia de alumno/a regular o exámenes rendidos el año en curso o en los dos últimos llamados).
*Deberás tener en cuenta que el caso de Estudiante no es el mismo que el de Futuro Profesional, que se explica en el punto “a”.
- **No Socio/a:** Si no aplica ninguna de las categorías anteriores.

Medios de pago

Desde Argentina: depósito o transferencia bancaria.

Desde el exterior: consultar a cursos@aati.com.

De momento no recibimos pagos por tarjeta de crédito.